



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八一年九月十九日

星期六

目錄

魚統處計劃繼續擴展教育	第一頁
荔枝角健室內運動場	第二頁
廈村練靶時間	第三頁
沙田落路下禁客貨上落區	第三頁
西貢郊野公園設臨時停車場	第三頁
沙田街市枱位招投	第四頁
慈雲山停水時間	第五頁
沙田舉行同樂晚會	第五頁
國際傷殘人士天才表演	第六頁
監獄署督導員完成領袖課程	第七頁
工商署促廠家重視本港市場	第八頁
大網仔禁區部份開放	第八頁
社區青年幹事助宣傳選民登記	第九頁
舊山頂道一段封閉	第十一頁

魚統處應漁民子弟需求
今年計劃繼續擴展教育

布政司姬達爵士今（星期六）日在魚類統營處轄屬中小學聯合畢業典禮上表示，由於漁船和捕魚用具日新月異，而捕魚的方法亦日趨技術化，為漁民子弟提供教育更形重要。

姬達爵士解釋謂：漁民因受本身的生活及工作方式所限制，同時亦受處身偏僻地區影響，因此一般為陸上居民而設的學校，並不能符合漁民子弟在教育方面的特別需求，因此魚統處便參與教育方面的工作。

布政司說，魚統處學校由開始的小規模，增至目前的十四間學校，其中包括一間中學，為約四千名學生提供教育，這點令他十分欣慰。同時，由於對學校的需求日益增加，今年亦有計劃繼續擴展教育。

姬達爵士說：「獲得良好的基本教育，已成為本港每個兒童的應有權利，它的重要性相信毋需我再加強調。而對於漁民子弟來說，基本教育更為重要，因為漁船和捕魚用具日新月異，而捕魚的方法亦日趨技術化。」

他回想起第二次世界大戰剛結束時，便開始與漁民建立聯繫。

姬達爵士說，有一次當他探訪一條漁村和漁民代表開會時，大家都猜想他們會首先要求得到食糧、漁具；不過，他們最首先要求的，是為他們的子弟提供教育。

他說，漁民深知長遠來說，解決問題的方法，不是靠別人施與，而是靠自己自力更生，即是藉着教育而自力更生。

姬達爵士說：「本人這許多年來，都甚為留意魚統處學校學生的進展，及他們在各方面的成就。他們除了學業成績優異外，在本港的運動比賽和本港與海外的美術比賽中，亦有出色的表現，為魚統處的學校增光不少。」

「此外，還有不少學生能夠在本港或甚至海外地方接受高深教育。」

姬達爵士夫人其後頒發證書及獎品予學生。

漁農處處長李德宏在較早時致詞中，讚揚姬達爵士。

他說：「姬達爵士為漁民作出最大貢獻，他曾為漁民創立各項福利，包括魚類統營處學校，並奠定良好的基礎，使漁業在這基礎上發展，而達到今日的成就。」

李德宏說，姬達爵士及其夫人快將離港，但漁業朋友永不會忘記他們的貢獻。

編輯注意：姬達爵士和漁農處處長李德宏的中、英文演詞，及一幅有關畢業典禮之圖片，將放置於政府新聞處稿箱內備取。

荔枝角興建

室內運動場

當局將在荔枝角興建另一個室內運動場，為該區青少年提供一個康樂及體育活動場地。

建築拓展署建築設計處現正招標承建該項工程。

該室內運動場位於荔灣道荔枝角公園，內設一個三十六平方米之場地，三個壁球場，一個可容納約四百人之觀眾看台及更衣設施。

是項工程將於十一月展開，需時約十二個月完成。

廈村練靶時間

廈村青山練靶區將於下星期二至六（九月廿二至廿六日）進行射擊練習。

射擊時間為：星期二至四每日上午八時至下午六時，星期五上午八時至下午七時，星期六上午八時至下午五時。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

沙田落路下劃定

禁止客貨上落區

運輸署宣佈，沙田落路下公眾露天停車場以西，向西伸展長約七百五十米之一條未命名道路，將由星期一（九月二十一日）上午十時起劃為全日禁止客貨上落區。

除專利巴士外，所有車輛一律禁止在區內上落客貨。屆時，該處將有交通標誌，指導駕車人士。

西貢郊野公園

設臨時停車場

運輸署宣佈，西貢北潭涌近大網仔道一處地區將由星期一（二十一日）起，劃為臨時停車場，以方便旅遊人士使用。

該停車場祇准私家車、電單車及巴士停泊。

沙田街市枱位招投

新界沙田街市將有二十一個小型枱位及街市枱位公開招投出租，歡迎有興趣人士競投租用。

負責管理該街市之新界市政署發言人今日表示，該等枱位將於本月廿一日（星期一）上午十時正，在沙田瀝源邨瀝源社區會堂公開競投。

該等枱位適合經營多種行業，包括十二個可以售賣濕貨及一個可以售賣乾貨的小型枱位，而其餘八個街市枱位當中，三個可供售賣鮮魚、兩個售賣燒臘、鮮肉及鷄鴨各一，另外一個則可經營工匠服務。枱位之每月底租分別由七百二十元至三千元不等。

參加競投之人士須為年滿二十一歲之本港居民，並須攜帶其本人身份證及近照五張到場競投，競投人士出價被接納而獲得配給枱位後，即需繳付相等於一個月租值之按金，而每月租金將由本年十月一日起計。

此外，承租人須簽署一份為期三年之租約，租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

有意競投者如有任何疑問，可於辦公時間內撥電三六一六七六九二七，向新界市政署小販及街市事務組查詢。

慈雲山停水時間

水務署宣佈：九龍慈雲山區若干樓宇將於星期二（二十二日）午夜起至翌（星期三）晨六時止，暫停食水供應六小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於慈雲山道，毓華街，蒲崗村道及雲華街之範圍，並包括惠華街，康華街，樂華街，毓華里，蒲明里，蒲蕙里，蒲田里，蒲蘅里，蒲英里，蒲景里，蒲芳里及慈雲山邨第五十七座至六十六座。

沙田舉行同樂晚會 鼓勵居民登記投票

為鼓勵更多市民參加選民登記，一個選民登記同樂晚會將於下星期六（二十六日）在沙田舉行。

晚會由沙田市中心分區委員會主辦，將於晚上八時假瀝源社區會堂舉行。

沙田理民官夏思義及分區委員會主席王錦榮將主持開幕儀式。

是晚節目長達兩小時，由區內人士負責，內容有歌唱、舞蹈、樂器演奏及柔道表演。晚會不收門券。

委員會於本月較早時曾致函區內七間學校的八千五百名學童的家長，鼓勵他們參加選民登記，一萬七千份登記表格亦一併寄出。

由今日開始，社區義工及區內互助委員會主席將逐戶訪問，闡釋地方行政制度。

區議會選舉將於明年三月舉行，屆時沙田市中心將設三個投票站。

國際傷殘人士年天才表演 標語創作比賽優勝者公佈

在一項「國際傷殘人士年天才表演」宣傳標語創作比賽中，梁月玲以「一身雖傷殘志不殘，奮展潛力獻人寰」兩句激勵傷殘人士的標語，獲公開組冠軍。

「國際傷殘人士年天才表演」將於十一月一日假座灣仔伊利沙伯體育館舉行。為增強宣傳效果，社會福利署及協辦機構，特別舉辦上述標語創作比賽。

比賽分爲公開組及青少年組。共收到參賽作品接近七百件，其中公開組佔二百四十六件，青少年組佔四百五十二件。評判爲社會福利署港島福利專員郭乃適，以及唐碧川、蕭永康、郭建勳等知名人士。

評選結果爲公開組冠軍由梁月玲奪得。亞軍爲謝玉珍，作品爲「不神傷、自信強，傷殘亦可展其長」；季軍爲關健生，作品爲「傷健共展才與能，服務社會利人群」。

青少年組則以葉杏珊之「積極進取具潛能，殘而不廢創新生」奪得冠軍；亞軍爲鄭逸衡之「傷殘人士天才橫溢，埋沒潛能社會損失」；季軍爲梁寶雯之「天生我才必有用，縱有缺陷用無窮」。

每組之冠軍可得獎金一千元，亞軍可得獎金五百元，季軍可得獎金三百元，每人並各得獎牌一座。另外每組各有優異獎五名，各得獎牌一座。

沙田獅子會爲贊助「國際傷殘人士年天才表演」及標語創作比賽，特捐出一萬五千元，由該會會長轉交社會福利署代表。

監獄署十二名督導員 剛完成領袖訓練課程

監獄署助理署長（人事）許彥博今日（星期六）在監獄署總部，頒發證書予十二名剛完成一項領袖訓練課程的督導員。

該項為期八天之訓練課程，於八月廿四日至三十一日舉行，由監獄署與英軍合辦，目的是希望給予監獄署教官更多機會在獨立體能方面達到較佳成績，同時，經連串戶外訓練，使受訓的督導員能發揮領導才能。

在頒發證書儀式中，許氏說，在此項嚴格的訓練中，所有參加者均非常努力學習，他們從中所獲得的信心，將對在陌生環境及有需要的情況下處理問題很有幫助。

訓練地點為赤柱的職員訓練學院，其中包括多項需有強健體魄始能應付的戶外活動，及由專人負責主講有關受訓者如何適應環境及解決難題等。

訓練課程包括多類戶內及戶外活動，計有陸上探險、划獨木舟、攀山和露營，使參加訓練者在個人及隊制方面，就解決難題的能力上有所改進。

是項訓練課程，由駐港英軍體育訓練中心派出四名教練主持。

編輯注意：一幀由監獄署助理署長（人事）許彥博頒發證書予訓練課程督導員的圖片，將於今日稍後分發於政府新聞處稿箱內備取。

工商署促請港廠家 不應忽視本港市場

工商署助理處長江達今（星期六）日促請香港廠家不應忽視本地市場的潛力。

江達在主持香港女青年商會與中華廠商聯合會協辦的「促進港貨本銷展覽會」揭幕典禮時說，香港這個擁有五百多萬消費能力強大的人口，其市場是很具吸引力的。談及一項評論指稱，由於消費者大多喜愛舶來品，因而使廠家不注重發展本地市場。江達稱：消費者和廠家雙方都需要致力改善這方面的情况。

他說：「我希望廠家能認真調查本地市場的需要，以確定消費者的需要。另一方面，消費者亦不應歧視港貨，他們應記著香港產品的質素已是蜚譽國際。」

大網仔道禁區 部份開放通車

運輸署宣佈，介乎大網仔停車場與北潭涌之間一段大網仔道路限制區，將於星期一（二十一日）午夜起開放通車。

與此同時，設於大網仔之路障將改設於北潭涌。欲通過新路障禁區之駕車人士，仍需領取封閉道路通行許可証。

屆時，該處將有交通標誌，指導駕車人士。

黃昏出動逐戶探訪

協助宣傳選民登記

苦樂參半話社區青年幹事

「先生，請問你辦理區議會選民登記手續未？」沙田青年黃國偉每日至少要重覆這句說話數十遍。

他與其餘九十一位男女學生、教師、文員、公共事業機構僱員與文化工作者，同屬臨時社區青年幹事——區議會選民登記運動的前綫份子。黃國偉則是一位中七學生。

黃同學形容這是一份極具挑戰性和有意義任務。他表示可藉參與區議會活動與區內居民溝通，為區內福利、建設略盡棉力。另一方面則可作為踏入社會工作前的一種經驗。

這群青年雖來自不同教育程度與家庭背景，但卻有一共通處：犧牲工餘或課外活動，每晚在其居住地區默默地進行家庭探訪，宣傳及協助區議會選民登記。

臨時社區青年幹事有他們的「黃金時間」——晚膳前後。最感尷尬是別人正在進膳或欣賞電視與作竹戰時到訪。他們會被視為「唔通氣」，唯有另定探訪日期。

家庭訪問工作是苦樂參半。吃閉門羹更是絕不好受。這群青年大部份時間是在窄長而又燈光暗淡的甬道，隔着鐵閘向居民解釋區議會選民登記的意義。但偶爾亦會獲邀入屋內詳談。不過並非所有家庭探訪均順利，因此，每當一次探訪成功，他們的喜悅心情實非筆墨能形容。

另一位臨時社區青年幹事則形容他們的工作為「行萬里路」。因他們除在新界屋邨，私人樓宇逐戶探訪外，尚需冒烈日、傾盆大雨步行至遠處一隅的偏僻鄉村，協助鄉民登記。下鄉探訪往往要費一番唇舌，若遇言語不通，更有鷄同鴨講的情形出現。

目前，新界各區共有三十組臨時社區青年幹事負責家庭探訪（每組三人）。僅沙田區便有三組青年工作。他們由本月初至下月十二日的一段時間內，每組要完成六千個探訪任務。

政府發言人謂：「臨時社區青年幹事僅屬區議會選民登記活動之一。」

「在電視宣傳方面，便商得電視藝員汪明荃，李燕萍，球星郭家明，立法局非官守議員何錦輝博士協助，拍攝了四套宣傳短片，籲請市民踴躍登記。」

香港電台電視部為配合宣傳，已拍攝多輯半小時電視節目「縱橫八一」，介紹港九、新界各區生活小品、動態，使居民更關注和認識他們所居住的地方。該片集每逢週末下午七時半在麗的一台播映。

香港電台電視部同時又拍攝一個「八一、一八共繽紛」特輯，以介紹港九、新界十八個地區的掌故與發展作題材，並由電視藝員與居民担綱演出。該節目共分十八輯，首八輯則以新界地區作主題，由明（二十日）日起，逢星期日下午八時三十分在無綫翡翠台播映。

其他宣傳活動包括舉行各種與區議會有關的比賽，在各理民府、民政處和分佈於港九、新界的政府新聞處告示板張貼宣傳海報，在各選區張貼宣傳標語，和派發宣傳資料。

發言人指出：區議會選舉已漸入高潮，今後數月在各選區舉行的文娛康樂活動，將與此有關，以鼓勵市民積極參與和他們有關的分區地方行政管理活動。

舊山頂道一段封閉

運輸署宣佈，介乎香雪道與羅便臣道之一段舊山頂道北行車綫，將由星期一（二十一日）上午十時起，暫行封閉約六個月，禁止車輛使用，以便該處進行敷設水管工程。

於封閉期間，該段道路之南行車綫將改為單綫雙程行車。

屆時，該處將設有交通標誌，指導駕車人士。